

# la revue

Les nouvelles de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

## Le calcul des indicateurs de l'éco-efficacité : Guide à l'intention de l'industrie – **NOUVEAU** à la TRNEE!

L'éco-efficacité est une approche pratique adoptée par les entreprises pour l'établissement et l'atteinte de leurs objectifs de rendement environnemental. Plusieurs sociétés établissent leurs propres indicateurs d'éco-efficacité et suivent régulièrement des éléments tels que l'utilisation de l'énergie et de l'eau et la production de déchets. Mais lorsque les indicateurs sont établis à l'interne, les résultats ne se prêtent pas toujours à la comparaison entre les divisions ou les autres entreprises et les secteurs d'activité. La *normalisation* des définitions et des règles de décision pour le calcul et la communication des indicateurs d'éco-efficacité peut aider les entreprises à fixer des cibles mesurables et à faciliter les comparaisons utiles.

Ce guide facile à utiliser fournit une normalisation et des occasions de comparaison. Il présente et définit un ensemble d'indicateurs d'énergie, de déchets et d'intensité d'eau mis au point et testés par la Table ronde nationale en collaboration avec des entreprises canadiennes et l'Institut Canadien des Comptables Agréés. C'est une ressource pratique fournissant des directives de base et des exemples pratiques pour les entreprises qui souhaitent

établir des indicateurs appropriés à leurs propres activités.

Ces indicateurs abordent les deux éléments d'éco-efficacité qui relèvent de la

**“Le calcul des indicateurs d'éco-efficacité utilise des indicateurs chiffrables, vérifiables et transparents qui peuvent être utilisés de façon diversifiée. C'est une grande ressource pour une compagnie qui souhaite assurer avec précision son rendement en matière d'environnement.”**

– Alan D. Willis

Consultant, Affaires environnementales  
Institut Canadien des Comptables Agréés

responsabilité directe d'une entreprise (réduire l'intensité d'énergie des biens et services et réduire les besoins en matériel

reliés aux biens et services). Le calcul et la communication des indicateurs d'énergie, de déchets et d'intensité d'eau présentés dans le guide peut aider un grand nombre d'utilisateurs : les gestionnaires d'installations, les directeurs d'entreprises et les intervenants en entreprises.

*Calcul des indicateurs de l'éco-efficacité – Guide à l'intention de l'industrie* résulte d'un programme d'un an par lequel on a

raffiné et testé des définitions et des règles de décisions en productivité d'énergie et de matériaux. Les travaux s'inspirent des principes et du cadre de travail des indicateurs d'éco-efficacité développés par le World Business Council for Sustainable Development et de travaux antérieurs de la TRNEE. Le concept de l'éco-efficacité est maintenant devenu une notion largement répandue comme moyen d'aider les entreprises à visualiser de quelle façon l'atteinte des objectifs environnementaux est compatible avec celle de leurs propres objectifs.

**Entreprises participantes :** Alcan Inc.

• Énergie atomique du Canada limitée  
• BASF Canada • Dofasco Inc.  
• DuPont Canada Inc. • General Motors of Canada • Husky Injection Molding Systems Ltd. • Nestlé Canada Inc. • Nexfor Inc. (Industries Norbord) • Groupe ciment St-Laurent • Tetra Pak Canada Inc.  
• TransAlta Corporation

### La prochaine étape

Des séances éducatives pour les entreprises qui désirent établir et utiliser des indicateurs auront lieu un peu partout au pays en février et mars 2002.

### Pour commander

C'est gratuit. Pour télécharger une copie du guide (ou pour de plus amples détails sur le programme d'éco-efficacité de la TRNEE), consultez le site Web [www.nrtee-trnee.ca/eco-efficacite](http://www.nrtee-trnee.ca/eco-efficacite). Pour recevoir une version imprimée, composez le (613) 992-7189. ■



### À l'intérieur

- Mises à jour sur l'Initiative IDDE et l'écologisation fiscale
- Publications et ressources
- Conférences à venir

La conservation, ça fonctionne!  
Conférences à venir

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Edifice Canada, 344, rue Slater, bureau 200  
Ottawa (Ontario) Canada K1R 7Y3



National Round Table on the Environment and the Economy

Canada Building, 344 Slater Street, Suite 200  
Ottawa, Ontario Canada K1R 7Y3

# Mise à jour sur les programmes



## IDDE – La définition des indicateurs

La TRNEE a choisi le *capital* comme approche pour son

Initiative des indicateurs de développement durable et de l'environnement (IDDE). L'initiative consiste à suivre les principales réserves de capitaux pour en arriver à forger les activités économiques actuelles de façon à ce qu'elles ne menacent pas le mode de vie des générations futures de Canadiens. L'initiative triennale est née d'une allocation spéciale du budget fédéral 2000. Elle vise à élaborer un ensemble d'indicateurs nationaux, pratiques et reconnus pour aider à intégrer des considérations environnementales aux décisions économiques.

L'initiative IDDE entreprend sa deuxième phase qui consiste à définir les indicateurs et à relever les écarts de méthodologie, d'analyse et de données. Six groupes de concertation regroupant des experts de l'industrie, du milieu universitaire et des ONG examinent différents types de capitaux. Un groupe explore le *capital humain*. Les cinq autres étudient le *capital naturel*, chacun se concentrant sur un secteur particulier. Statistique Canada est responsable de l'élaboration des indicateurs potentiels en matière de *capital produit*.

### Le capital humain

Le groupe responsable de ce secteur se penche sur la portée générale des indicateurs de capital humain. Il se concentrera plus particulièrement sur l'éducation et la santé, et notamment sur l'investissement dans le capital humain en regard de la productivité à venir. Il examine également différentes activités à l'intérieur et à l'extérieur du marché du travail de même que des valeurs élargies et des préoccupations en matière d'éducation et de santé de la population canadienne.

### Le capital naturel

Les cinq groupes s'occupant du capital naturel doivent remplir les mandats suivants :

- Le groupe des **ressources non renouvelables** doit établir des indicateurs reliés aux ressources canadiennes non renouvelables, par exemple les combustibles fossiles, les métaux et les minéraux.
- Le groupe des **terres et des sols** élaborera des indicateurs sur la qualité et la quantité des réserves foncières canadienne et plus particulièrement sur les réserves de terres agricoles, la productivité des sols, la terre comme élément de fonctionnement de l'économie et des

écosystèmes et enfin, la santé des écosystèmes terrestres.

- Le groupe des **ressources renouvelables** examinera la santé des écosystèmes ainsi que la quantité et la qualité des réserves de la pêche et des forêts.
- Le groupe de la **qualité de l'air et des conditions atmosphériques** abordera la qualité de l'air ambiant et la question des conditions transfrontalières et mondiales. Il examinera la qualité de l'air en fonction de ses répercussions sur la santé humaine, des émissions mondiales et de l'effet des polluants aéroportés sur la demande qu'ils entraînent sur les écoservices.
- Le groupe des **ressources de l'eau** se penchera sur la quantité d'eau, sa qualité et ses liens sur la santé de l'écosystème. Son travail portera sur les eaux douces de surface et souterraines et sur les indicateurs de la qualité de l'eau pour la santé humaine.

### Les prochaines étapes

Les groupes de concertation soumettront leurs recommandations au comité d'orientation de l'IDDE en mars 2002. Le comité d'orientation choisira, à partir de la liste établie, un nombre réaliste d'indicateurs couvrant les objectifs généraux du programme. La TRNEE sollicitera ensuite les commentaires d'utilisateurs potentiels quant à la valeur et l'utilité des indicateurs proposés. La liste des indicateurs choisis fera l'objet d'un rapport publié au début de 2003.

Pour de plus amples renseignements sur l'Initiative de l'IDDE, consultez le site Web à [www.nrtee-trnee.ca/indicateurs](http://www.nrtee-trnee.ca/indicateurs) ou communiquez avec Carolyn Cahill, conseillère en politiques, au (613) 996-4501 ou par courriel : [cahillc@nrtee-trnee.ca](mailto:cahillc@nrtee-trnee.ca)



## Écologisation de la fiscalité

Le programme Écologisation de la fiscalité (EF) de la TRNEE poursuit son exploration des façons de réorienter les **impôts** gouvernementaux et les programmes de **dépenses** pour créer des incitatifs appuyant un virage vers le développement durable. Dans le cadre du programme, on a mis sur pied trois études de cas pour examiner comment l'écologisation de la fiscalité pourrait être utilisée avec succès au Canada. Les enjeux pris en compte dans les études sont les paysages agricoles, l'assainissement des moyens de transport et les substances chimiques.

### Les paysages agricoles

Cette étude de cas examine la conception d'incitatifs économiques pouvant aider les producteurs agricoles canadiens à conserver plutôt qu'à cultiver les terres écosensibles. Lorsque l'on s'abstient de les cultiver ou qu'on leur redonne leur état naturel, ces terres contribuent un apport valable à notre écosystème en tant que terres humides, terrains riverains et zones tampons importantes entre les terres agricoles et l'habitat fragile de la faune.

### L'assainissement des moyens de transport

Cette étude de cas examine les instruments économiques qui pourraient s'ajouter aux règlements reliés au *Plan d'action du gouvernement canadien sur l'assainissement de l'air* annoncé en février 2001. Elle se penche sur la façon dont des instruments économiques conçus pour faciliter l'adoption de carburants plus propres et l'amélioration des moteurs pourraient accélérer l'utilisation de véhicules plus propres au diesel, avant même que les règlements ne soient adoptés. L'étude examine également comment ces instruments pourraient être conçus pour encourager les secteurs de la raffinerie du pétrole et du transport à respecter et même à devancer les normes de réglementation sur la réduction des émissions de soufre. Le mouvement vers un parc de camions plus propres et plus modernes pourrait entraîner une plus grande réduction du smog.

### Les substances chimiques préoccupantes

La troisième étude de cas examinera comment les instruments d'écologisation fiscale peuvent favoriser une meilleure gestion du cycle de vie de certaines substances chimiques, en relation avec la nouvelle *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*. On examinera plus particulièrement des instruments qui pourraient accélérer la mise en place du système de gestion approprié, notamment les initiatives volontaires, les permis échangeables et la répercussion de l'impôt. Étant donné l'ampleur de la question, les résultats seront connus à une date ultérieure.

### Rapport final

En plus d'entraîner la conception d'ensembles particuliers d'instruments économiques, le programme d'écologisation fiscale donnera lieu à de la documentation sur le processus décisionnel et les principes directeurs du groupe consultatif d'experts s'appuyant sur les leçons tirées des études de cas.

*suite à la page 4*



## Publications et ressources

### Publications récentes

#### Les collectivités autochtones et le développement des ressources non renouvelables

##### Par la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

En 1998, la TRNEE a lancé un programme visant à explorer la relation entre les collectivités autochtones et le développement des ressources non renouvelables dans une perspective de durabilité. Il en est résulté une des études canadiennes les plus complètes des dix dernières années sur les collectivités autochtones du Nord du pays et le développement des ressources non renouvelables.

Le rapport présente 15 recommandations visant à développer des collectivités autochtones durables au fil des 10 – 25 prochaines années.

À partir de recherches intensives et de commentaires de diverses sources, les recommanda-



tions de la TRNEE se regroupent en cinq grandes catégories : la gestion des effets cumulatifs; le climat d'investissement en développement de ressources non renouvelables; la création de capacités; la consultation et les collectivités autochtones durables à long terme. La Table ronde nationale espère que les résultats et les recommandations auront des répercussions dans les trois territoires du Nord et ailleurs au Canada où il existe des occasions de promouvoir la viabilité économique, sociale, culturelle et environnementale des collectivités autochtones par l'utilisation dosée des ressources non renouvelables.

En français et en anglais  
2001, 131 pp., ISBN 1-894737-25-3  
**15,95 \$ (\$11.50 US) plus taxe et affranchissement**

#### Autres publications

La TRNEE publie un nombre important de documents, notamment la série sur l'État du débat, des livres, des monographies d'information, des guides et des dossiers techniques. Consultez notre site Web à [www.nrtee-trnee.ca](http://www.nrtee-trnee.ca) pour de plus amples renseignements ou pour placer une commande. Pour obtenir une version imprimée de notre *catalogue de publications*, composez le (613) 992-7189. ■

### Conférences à venir

Voici quelques renseignements sur une importante conférence de la TRNEE qui aura lieu en novembre à Winnipeg ainsi que des détails sur plusieurs conférences à l'intention du personnel ou des membres de la TRNEE.

#### La conservation, ça fonctionne! Pour la nature, pour les communautés et pour l'économie

Delta Winnipeg, Winnipeg, Manitoba  
7-8 novembre 2001



De portée internationale, cette rencontre examinera les approches et les outils innovateurs créés par le secteur privé, les gouvernements, les Premières nations et les groupes de conservation qui peuvent nous rapprocher de l'équilibre entre la conservation de l'environnement naturel et la viabilité de l'économie. Traités avec respect, les écosystèmes naturels demeureront le fondement de la santé humaine, de collectivités fortes et d'une économie concurrentielle pour le Canada. La conférence est gratuite mais les places étant limitées, vous devez vous inscrire au préalable. Pour de plus amples renseignements, consultez la documentation ci-jointe.

#### Conférence sur la politique canadienne de l'assainissement de l'air

Château Laurier  
Ottawa, Ontario  
27-29 novembre 2001

La Table ronde nationale est heureuse de parrainer cette réunion de l'Association pour la Prévention de la contamination de l'Air et du Sol. La conférence portera sur le développement durable et l'assainissement de l'air, et elle amènera à un niveau important le débat sur les enjeux auxquels doit faire face le Canada en matière d'assainissement de l'air et sur les modalités de planification du gouvernement, de l'industrie et des organisations non gouvernementales dans ce domaine. Le président du conseil de la TRNEE, Stuart L. Smith, animera le débat sur l'assainissement de l'air « Clean Air – Positive Bottom Line » et ses facteurs essentiels positifs. Il présentera la première étude de cas : « Indicateurs d'efficacité – Une solution partielle des indicateurs de durabilité ». Pour de plus amples renseignements sur la conférence et pour vous inscrire, consultez le site [www.awma.org](http://www.awma.org).

### Bibliothèque virtuelle

La TRNEE a inauguré une bibliothèque virtuelle sur le site Web de la Table ronde nationale ([www.nrtee-trnee.ca](http://www.nrtee-trnee.ca)).

Cette bibliothèque offre un accès à plus de 150 documents et publications de la TRNEE qui sont classés dans 15 catégories se prêtant à la recherche : ressources naturelles, sensibilisation des collectivités, questions atmosphériques, politique d'écologisation gouvernementale et santé.



suite à la page 4

## Conférences à venir, suite de la page 3

### Le rapprochement des collectivités : le quatrième congrès annuel sur les recherches en politiques

Hôtel Westin et Centre des congrès  
d'Ottawa, Ontario  
5-7 décembre 2001

Dans le cadre de ce congrès, la TRNEE tiendra un atelier intitulé « La conservation du patrimoine et l'économie – Le défi du juste milieu ». Un panel dirigé par David J. McGuinty, président-directeur général de la TRNEE, abordera différentes perspectives des milieux de l'industrie, du gouvernement et de la fiscalité sur la question de savoir s'il est possible d'atteindre un équilibre entre la conservation de l'environnement naturel et la viabilité de l'économie. Pour de plus amples renseignements, consultez notre site Web à [www.nrtee-trnee.ca](http://www.nrtee-trnee.ca).

### Le traitement des lieux contaminés – Les occasions de développement, d'évaluation des risques et la restriction des responsabilités

Hôtel Palliser, Calgary, Alberta  
17 – 18 janvier 2002

Angus Ross, membre de la TRNEE, abordera « l'écologisation des lieux contaminés au Canada » dans le cadre de cette conférence animée par Insight Information. Son exposé traitera des principaux éléments des projets d'assainissement qui peuvent transformer les lieux contaminés en lieux écologiques. Il parlera entre autres des incertitudes juridiques, de la responsabilité, des normes scientifiques, des sites orphelins, des initiatives gouvernementales et des partenariats. Pour de plus amples renseignements, consultez le [www.insightinfo.com](http://www.insightinfo.com). ■

### Mise à jour sur les programmes, suite de la page 2

En dernière analyse, le programme d'écologisation fiscale fournira aux décideurs un examen critique des principaux enjeux utiles au moment de la mise en place des mesures de réforme fiscale. On peut citer entre autres la neutralité fiscale, la concurrence internationale et la compétence administrative. Ce seront là des considérations cruciales en ce qui a trait à une approche intégrée et fondée sur le marché en matière de développement durable au Canada.

Une fois achevées, les études de cas seront publiées sur le site Web. Consultez [www.nrtee-trnee.ca/efr](http://www.nrtee-trnee.ca/efr) pour connaître les derniers développements en écologisation fiscale ou adressez-vous à Sara Rose-Carswell, conseillère en politiques au (613) 943-0394 ou par courriel : [rose-carswell@nrtee-trnee.ca](mailto:rose-carswell@nrtee-trnee.ca). ■

## MEMBRES DE LA TRNEE

### Président

Stuart L. Smith

Président  
ENSYN Technologies Inc.  
Etobicoke, Ontario

### Vice-présidente

Patricia McCunn-Miller

Directrice des affaires environnementales et réglementaires  
PanCanadian Petroleum Limited  
Calgary, Alberta

### Vice-président

Ken Ogilvie

Directeur général  
Pollution Probe Foundation  
Toronto, Ontario

Harinder P. S. Ahluwalia

Président-directeur général  
Systèmes Info-Électroniques Inc.  
Dollard-Des-Ormeaux, Québec

Paul G. Antle

Président-directeur général  
Island Waste Management Inc.  
St. John's, Terre-Neuve

Jean Bélanger

Ottawa, Ontario

Lise Brousseau

La Prairie, Québec

Patrick Carson

Nobleton, Ontario

Douglas B. Deacon

Propriétaire  
Trailside Café and Adventures  
Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard

Terry Duguid

Président  
Manitoba Clean Environment Commission  
Winnipeg, Manitoba

Sam Hamad, ing.

Vice-président, Industrie  
Roche Ltée, Groupe conseil  
Sainte-Foy, Québec

Michael Harcourt

Associé principal  
Sustainable Development Research Institute  
University of British Columbia  
Vancouver, Colombie-Britannique

Raymond E. Ivany

Président  
Nova Scotia Community College  
Halifax, Nouvelle-Écosse

William H. Johnstone

Moose Jaw, Saskatchewan

Cindy Kenny-Gilday

Conseillère principale  
Affaires communautaires  
Diavik Diamond Mines  
Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest

Emery P. LeBlanc

Président, Groupe métal primaire  
Vice-président exécutif, Alcan Inc.  
Montréal, Québec

Cristina Marques

Co-propriétaire et promotrice de constructions  
Dreamcoast Homes  
Toronto, Ontario

Joseph O'Neill

Hanwell, Nouveau-Brunswick

Angus Ross

Président  
L & A Concepts  
Scarborough, Ontario

Irene So

Vice-présidente et  
gestionnaire-associée de portefeuille  
RBC Dominion Securities  
Toronto, Ontario

John Wiebe

Président-directeur général  
GLOBE Foundation of Canada  
et président-directeur général  
Fondation Asie Pacifique du Canada  
Vancouver, Colombie-Britannique

Judy G. Williams

Associée  
MacKenzie Fujisawa Brewer Stevenson  
Vancouver, Colombie-Britannique

## SECRETARIAT DE LA TRNEE

Président-directeur général

David J. McGuinty

Adjointe intérimaire à la direction et à la recherche

Karen Hébert

Secrétaire général et directeur des opérations

Gene Nyberg

Adjointe de direction au secrétaire général

Hélène Sutton

Conseillères en politiques

Carolyn Cahill

Meg Ogden

Sara Rose-Carswell

Lisa Woodward

Associée à la recherche

Claire Aplevich

Gestionnaire des communications

Moira Forrest

Conseillère en communications

Kelly Bagg

Agent des services d'information

Edwin Smith

Agente des communications

Christine Choury

Éditrice

Kindi Chana

Gestionnaire de bureau et coordonnatrice des conférences et réunions

Cathy Heroux

Gestionnaire, Finances et administration

Pierrette Guitard

Agente, Finances et administration

Anne Mineault

Commis, Finances et administration

Denise Delin-Larivière

Adjointes administratives

Lise Bélanger

Denise Johnston

Réceptionnistes / Secrétaires

Carole Desjardins

Tania Tremblay

Renseignements supplémentaires :

### Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Édifice Canada

344, rue Slater, bureau 200

Ottawa (Ontario)

Canada K1R 7Y3


Tél. : (613) 992-7189

Télec. : (613) 992-7385

Courriel : [admin@nrtee-trnee.ca](mailto:admin@nrtee-trnee.ca)

Web : <http://www.nrtee-trnee.ca>

Pour éviter tout dédoublement et gaspillage, veuillez nous signaler toute erreur éventuelle dans votre adresse postale.

Imprimé avec des encres végétales sur du papier recyclé Evolution, (Rolland) Choix environnemental canadien. 

Also available in English

ISSN 1200-0450

Canadä